

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح MMR (الحصبة، والنكاف، والحميراء): ما تحتاج إلى معرفته

والنكاف والحميراء. يمكن أن يساعدك مقدم الرعاية الصحية في تحديد عدد الجرعات التي تحتاجها.

قد يُوصى بجرعة ثالثة من MMR لبعض الأشخاص في حالات تفشي نكاف محددة.

ويمكن إعطاء اللقاح بالتزامن مع لقاحات أخرى. قد يتلقى الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 12 شهرًا إلى 12 عامًا لقاح MMR مع لقاح الخُمَاق في حقنة واحدة، تُعرف باسم MMRV. يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

- عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح MMR أو لقاح MMRV، أو يعاني من أية حساسيات شديدة مُهدّدة للحياة
- سيدة حامل أو تعتقد أنها قد تكون حاملاً - يجب على النساء الحوامل عدم الحصول على لقاح الحصبة والنكاف والحميراء (MMR)
- يعاني من ضعف في جهاز المناعة، أو لديه والد أو أخ أو أخت لديها تاريخ من مشاكل الجهاز المناعي الوراثية أو الخلقية
- سبق أن أصيب بحالة تجعله يصاب بالتكدم أو ينزف بسهولة
- خضع لعملية نقل دم مؤخرًا أو تلقى منتجات دم أخرى
- يعاني من السل
- تلقى أي لقاحات أخرى في الأسابيع الأربعة الماضية

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح MMR إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح MMR.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن للقاح MMR أن يقي من الحصبة والنكاف والحميراء.

- يسبب فيروس الحصبة (MEASLES, M) الحمى والسعال وسيلان الأنف واحمرار ودمعان العين، وكثيرًا ما يتبعه طفح جلدي يغطي كامل الجسم. ويمكن أن يؤدي إلى نوبات (غالبًا ما تكون مرتبطة بالحمى)، والتهابات الأذن، والإسهال، والالتهاب الرئوي. وبشكل نادر، يمكن أن تسبب الحصبة تلف المخ أو الوفاة.
- يسبب فيروس النكاف (MUMPS, M) الحمى والصداع وآلام العضلات والتعب وفقدان الشهية وتورم ووجع الغدد اللعابية تحت الأذنين. يمكن أن يؤدي النكاف إلى الصمم، وتورم غشاء المخ و/أو الحبل الشوكي، وتورم مؤلم للخصيتين أو المبيضين، ونادرًا جدًا الوفاة.

- يسبب فيروس الحميراء (RUBELLA, R) الحمى وألم الحلق والطفح الجلدي والصداع وتهيج العين. يمكن أن تسبب الحميراء التهاب المفاصل لما يصل إلى نصف النساء المراهقات والبالغات. إذا أصيبت امرأة بالحميراء خلال حملها، فيمكن أن يحدث لها إجهاض أو أن يولد طفلها بعيوب خلقية خطيرة.

ستتم حماية معظم الأشخاص الذين يتم تطعيمهم بلقاح MMR مدى الحياة. جعلت اللقاحات، والمعدلات العالية لأخذ اللقاحات، هذه الأمراض أقل شيوعًا بكثير في الولايات المتحدة.

## 2. لقاح MMR

- الأطفال يجب أن يحصلوا على عدد 2 جرعة من لقاح MMR، عادةً: الجرعة الأولى في عمر 12 إلى 15 شهرًا
- الجرعة الثانية في عمر 4 إلى 6 سنوات

الرضع الذين سيسافرون خارج الولايات المتحدة وهم بين عمر 6 و 11 شهرًا ينبغي أن يحصلوا على جرعة من لقاح MMR قبل السفر. سيظل هؤلاء الأطفال في حاجة لعدد 2 جرعة في الأعمار الموصى بها من أجل حماية طويلة المدى.

كما يحتاج الأطفال الأكبر سنًا، والمراهقون، والبالغون إلى جرعة أو جرعتين من لقاح MMR إذا لم يكونوا بالفعل مناعة ضد الحصبة



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

- يمكن أن يحدث ألم في الذراع بسبب الحقن أو احمرار في موضع الحقن، وحمى، وطفح جلدي خفيف بعد تلقي لقاح MMR.
- يحدث تورم الغدد في الخدين أو الرقبة أو ألم مؤقت وتيبس في المفاصل (غالبًا لدى النساء في سن المراهقة أو البالغين) أحيانًا بعد تلقي لقاح MMR.
- نادرًا ما تحدث ردود فعل أكثر خطورة. ويمكن أن تشمل هذه النوبات (غالبًا ما تكون مرتبطة بالحمى) أو انخفاض مؤقت في عدد الصفائح الدموية يمكن أن يسبب نزيفًا أو تكدمات غير معتاد.
- في الأشخاص الذين يعانون من مشكلات خطيرة في جهاز المناعة، قد يسبب هذا اللقاح عدوى قد تكون مهددة للحياة. يجب ألا يحصل الأشخاص الذين يعانون من مشكلات خطيرة في جهاز المناعة على لقاح MMR.

أحيانًا ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جدًا لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة للقاح.

## 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهلك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية. ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

## 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم المطالبة.

## 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو  
- تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

